

PRO TOUCH 2,5L



150193

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 2.0

Дата підготовки: 2022-04-26

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	5
1.4	Використання не за призначенням	5
2	Загальна інформація	6
2.1	Відповідальність та гарантія	6
2.2	Захист авторських прав	6
2.3	Декларація про відповідність	6
3	Перевезення, упаковка та зберігання	7
3.1	Контроль доступу	7
3.2	Упаковка	7
3.3	Зберігання	7
4	Технічні параметри	8
4.1	Технічні дані	8
4.2	Перелік складових частин приладу	9
4.3	Функції приладу	10
5	Встановлення і експлуатація приладу	10
5.1	Встановлення приладу	10
5.2	Експлуатація приладу	11
6	Очищення	14
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	14
6.2	Очищення	15
7	Можливі несправності	16
8	Утилізація	16



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Обслуговуючий персонал

- Прилад може обслуговувати тільки кваліфікований та підготовлений спеціалізований персонал.
- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використання НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- подрібнення, змішування, приготування пюре, приготування коктейлів, подрібнення відповідних продуктів, а також коління льоду.

UK

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або як якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятися від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Блендер PRO TOUCH 2,5L
Номер артикула:	150193
Матеріал:	пластик АБС
Матеріал стаканів міксерів:	прозорий полікарбонат
Не містить бісфенолу А	да, 0,1 мг/кг
Об'єм стаканів міксерів в л:	2,875
Корисний об'єм в л:	2,5
Версія ножа:	нержавіюча сталь, 6 лопатей
Макс. швидкість обертання, оборотів / хв.:	28.000
Рівнів регулювання швидкості:	9
Налаштування часу в секундах:	0 - 180
Споживана потужність:	1,68 кВт 220-240 В 50/60 Гц
Розміри (шир. х гл. х вис.) в мм:	240 x 300 x 565
Вага в кг:	9,1

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Версія / характеристики

- Призначений для: подрібнення, змішування, приготування пюре, коктейлів, подрібнення, колення льоду
- Знімний шумозахисний кожух
- Програми:
 - 3 налаштовуванні програми з можливістю збереження (час і швидкість)
 - безперервний режим (регулюється індивідуально)
- Імпульсний режим
- Керування: сенсорне
- 2 запобіжні вимикачі:
 - на стакані

Технічні параметри

- на кришці
- Захист двигуна
- Вмикач/вимикач: так
- Ніжки: тверда гума
- У комплекті: 1 штовхач

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

Рис. 1

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Ручка шумозахисного кожуха | 2. Захист від шуму |
| 3. Кришка стакану міксера | 4. Стакан міксера з ручкою |
| 5. Кріплення стакану міксера | 6. Панель керування |
| 7. Ніжки (4x) | 8. Штовхач |
| 9. Блок двигуна | 10. Ніж, з 6-лопатями |

4.3 Функції приладу

Блендер призначений для змішування, приготування пюре, приготування коктейлів, подрібнення страв та напоїв, а також колєння льоду.

Висока швидкість на 28 000 оборотів може бути запрограмована і використана повністю індивідуально, в залежності від ваших потреб. Прозорий шумозахисний кожух дозволяє зручно використовувати на стійці бару.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.

- Дотримуватись відстані не менше 20 см від горючих стін та інших предметів.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.

5.2 Експлуатація приладу



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання травм

Ніж на дні стакану міксера дуже гострий!

Не вклати руки в стакан міксера.

Небезпека опіків

Рухомі компоненти при тривалому використанні сильно нагріваються!

Не слід торкатися до рухомих компонентів.

Небезпека отримання опіків внаслідок виходу пари та бризок!

Гарячі страви та напої слід обробляти тільки на найнижчій швидкості, а також з щільно встановленою кришкою.

Обережно відкривати кришку стакану міксера.

UK

Перед першим використанням

1. Переконайтесь, що всі компоненти та аксесуари доступні і не пошкоджені.
2. Перед першим використанням ретельно очистити пристрій та обладнання згідно з інструкціями в розділі **6 „Очищення“**.
3. Всі помиті компоненти слід ретельно осушити.
4. На блоці двигуна закріпити знімний шумозахисний кожух.

Елементи керування / відображувані повідомлення

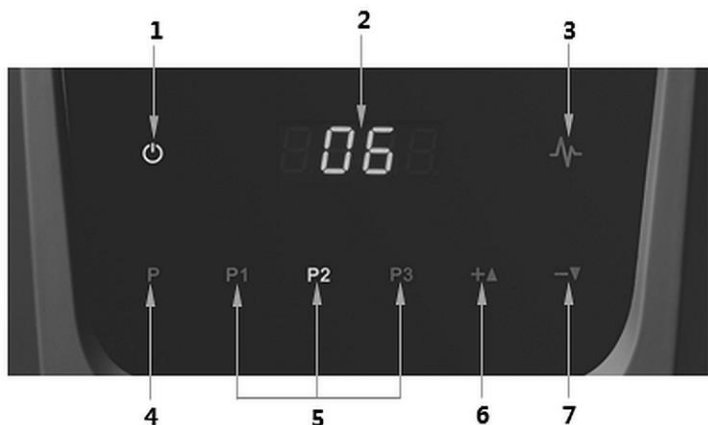


Рис. 2

1. Вмикач/вимикач
2. Цифровий дисплей
3. Кнопка імпульсного режиму
4. Кнопка безперервної роботи
5. Кнопки налаштування програм
6. Кнопка зі стрілкою для підвищення значення налаштувань
7. Кнопка зі стрілкою для зменшення значення налаштувань

Налаштування

Для того, щоб запустити блендер повинен бути встановлений стакан міксера і кришка, а шумозахисний кожух повинен бути закритий.

Для керування пристроєм використовується сенсорна панель, розташована спереду.

Можна встановити час і швидкість роботи блендера.

1. Натиснути вмикач/вимикач (1, рис. 2), щоб активувати панель керування. На цифровому дисплеї (2) відображається рівень швидкості і час.

Функція імпульсного режиму

Натискаючи кнопку імпульсної роботи (3), пристрій працює на найвищому рівні швидкості до тих пір, поки натиснута кнопка.

Встановлення і експлуатація приладу

Кнопка імпульсної роботи особливо рекомендується для колення льоду.

Безперервна робота

Натисканням кнопки (4), можна запустити режим безперервної роботи. Якщо він активований, блендер запускається на рівні швидкості 7 (заводська настройка). Швидкість можна налаштувати індивідуально за допомогою кнопок зі стрілками (6) або (7).

Режим безперервної роботи завершується при повторному натисканні кнопки (4) або при відкритті кришки шумозахисного кожуха.

Налаштування програм

Можна встановити та зберегти 3 програми із вибраним часом та швидкістю.

Для того, щоб створити програму, слід виконати наступні дії:

1. Натиснути і утримувати програмну кнопку P1, P2, P3 принаймні 5 секунд.

Вибрана кнопка загоряється, і на цифровому дисплеї блимає час.

2. За допомогою кнопок зі стрілкою (6) або (7) обрати необхідний час в діапазоні 1 - 180 секунд.

3. Знову натиснути вибрану (яскраво освітлену) кнопку програми.

На цифровому дисплеї блимає рівень швидкості.

4. За допомогою кнопок зі стрілками (6) або (7) вибрати один із рівнів швидкості в діапазоні 1-9.

5. Знову натиснути вибрану (яскраво освітлену) кнопку налаштування програми для збереження створеної програми.

Панель керування стає чорною.

Наступні програми можуть бути встановлені і збережені таким же чином.

Після активації панелі керування натисканням вмикача/вимикача, можна запустити необхідну програму, короткочасно натиснувши її.

Програма завершується після закінчення часу або після повторного натискання кнопки налаштування програми, або після відкриття шумозахисного кожуха.

Обробка страв

1. Підготувати харчові продукти для обробки.

2. Помістити необхідні харчові продукти в стакан міксера.

3. Помістити кришку на стакан міксера.

4. Встановити стакан міксера на кріплення двигуна, розташоване на блоці двигуна.

5. Закрити шумозахисний кожух, опустивши його за ручку вниз.
6. Підключити пристрій до відповідної одиначної розетки.
7. Увімкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача
8. Виконати необхідні налаштування в залежності від продуктів, які ви хочете обробляти. Дотримуватись вказівок наведених у розділі "Налаштування".
9. Обробляти харчові продукти.
10. Після завершення програми, перед тим як відкрити шумозахисні кожухи, почекаати, поки робота двигуна не припиниться.
11. Зняти стакан міксера з блоку двигуна.
12. Зняти кришку з стакана міксера і вилити оброблені харчові продукти у відповідний контейнер.

УВАГА!

Якщо під час обробки харчових продуктів необхідно додати якісь інгредієнти, відкрити шумозахисний кожух, кришку стакана міксера і обережно додати їх.

Використовувати штовхач з комплекту.

13. Потім продовжувати процес змішування.

УК

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача і почекаати, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж відкрити шумозахисний кожух і зняти стакан міксера.
2. Відключити пристрій від мережі електроживлення, виймаючи вилку з розетки.

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.

- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

1. Пристрій слід регулярно чистити в кінці робочого дня, а в разі необхідності частіше.
2. Налити в стакан міксера воду і м'який миючий засіб.
3. Помістити кришку на стакан міксера та зафіксувати її.
4. Помістити стакан міксера на вузол двигуна.
5. Увімкнути пристрій на 10-20 секунд на максимальній швидкості.
6. Зняти стакан міксера та ретельно прополоскати його чистою водою.

УВАГА!

Стакан міксера не придатний для миття в посудомийній машині!

7. Зняти шумозахисний кожух з метою очищення.
8. Очищати його теплою водою і м'яким миючим засобом.
9. Промити в чистій воді.

УВАГА!

Ніколи не занурювати блок двигуна у воду або інші рідини!

10. Блок двигуна пристрою протерти за допомогою м'якої, вологої ганчірки.
11. Для висушування очищених компонентів та поверхонь використовувати лише м'які ганчірки.
12. На завершення, закріпити шумозахисний кожух на блоці двигуна.

7 Можливі несправності


У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

Помилка	Можлива причина	Рішення
Пристрій не вмикається	Шумозахисний кожух не закритий належним чином	Закрити шумозахисний кожух належним чином
	Стакан міксера не встановлений належним чином	Помістити стакан міксера на вузол двигуна належним чином.
	Вмикач/вимикач не був запущений	Активувати пристрій за допомогою вмикача/вимикача на панелі керування
Пристрій зупиняється під час використання.	Спрацював механізм захисту двигуна	Вимкнути пристрій і витягнути вилку Залишити пристрій на близько 30 хвилин, щоб він охолонув, а потім знову запустити його.

UK

8 Утилізація

Електричні пристрої

	Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.
---	---

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.